



Istruzioni per l'uso  
 Instructions for use  
 Instructions pour l'emploi  
 Οδηγίες χρήσης  
 Használati utasítás  
 Instruções para o uso  
 Инструкции за работа  
 Návod k použití  
 Инструкции по  
 применению

# MULTISTYLER

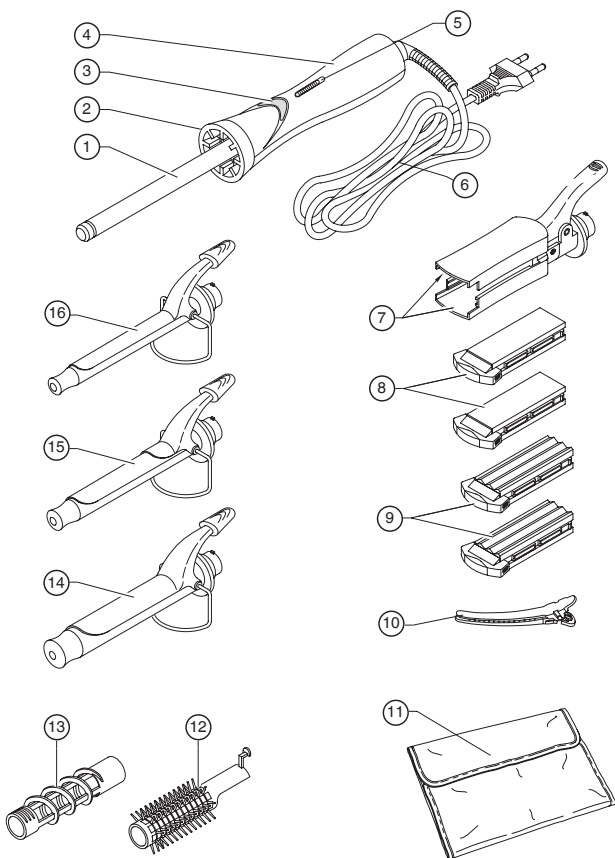
MULTISTYLER	IT	pagina	1
MULTISTYLER	EN	page	9
MULTISTYLER	FR	page	17
MULTISTYLER	EL	σελίδα	25
MULTISTYLER	HU	oldal	33
MODELADOR MULTIFUNÇÕES	PT	página	41
MULTISTYLER	BG	страница	49
MULTISTYLER	CZ	strana	57
МУЛТИСТАЙЛЕР	RU	страница	65

Type C7003

**IMETEC**



[Z]



Type C7003

30-32 W

100-240 V

50-60 Hz





## MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL MULTISTYLER PER CAPELLI

*Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.*



### **ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

## INDICE

Avvertenze sulla sicurezza .....	2
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori .....	4
Consigli utili .....	5
Utilizzo .....	5
Pulizia .....	8
Smaltimento .....	8
Assistenza e garanzia .....	8

IT

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 12 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso.**

**I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.**

- **Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, staccare la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua è pericolosa anche ad apparecchio spento.**
- **Al fine di assicurare una protezione migliore, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il locale da bagno un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia**

superiore ai 30mA (ideale 10mA).  
Chiedete al vostro installatore un  
consiglio in merito.

## ATTENZIONE!



**Non utilizzare il presente  
apparecchio nelle vicinanze  
di vasche da bagno, lavandini  
o altri recipienti contenenti  
acqua! Non immergere mai  
l'apparecchio in acqua!**

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come multistylers per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.



**NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**



**NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.**



**NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).**

- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso

## IT

di mancato utilizzo dell'apparecchio.

- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno asciutto.



**NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.**

## ISTRUZIONI GENERALI

### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione.

Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Elemento riscaldante
2. Ghiera di bloccaggio
3. Spia d'alimentazione
4. Impugnatura
5. Tasto 0-1
6. Cavo di alimentazione
7. Supporto piastre
8. Piastre lisce
9. Piastre frisè
10. Pinze per capelli
11. Custodia
12. Spazzola amovibile
13. Accessorio a spirale
14. Arricciacapelli largo
15. Arricciacapelli medio
16. Arricciacapelli stretto

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

## CONSIGLI UTILI

L'apprendimento veloce della modalità di utilizzo del multistyler permetterà di determinare esattamente il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli.

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel.
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi.
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento del multistyler posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo la piastra alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.
- Al termine dell'uso, lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di riporlo.



**ATTENZIONE! Dopo aver terminato di usare il prodotto, assicurarsi che si sia completamente raffreddato prima di riporlo.**

**Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.**

**Non usi l'apparecchio sui capelli artificiali.**

## UTILIZZO

### PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte

### FUNZIONAMENTO

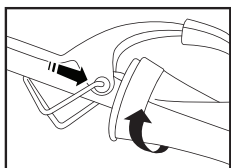
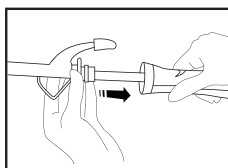
A seconda dell'effetto desiderato scegliere se utilizzare il multistyler con i seguenti accessori:

- piastre lisce, per un effetto liscio;
- arricciacapelli stretto, medio o largo per un effetto riccio;
- arricciacapelli stretto e spazzola amovibile per un effetto ondulato;
- arricciacapelli medio e accessorio a spirale per boccoli definiti;
- piastre frisè per un effetto frisè.

IT

## ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Far scorrere l'accessorio sull'elemento riscaldante (1) accertandosi che la leva dell'arricciacapelli o della piastra sia rivolta verso l'alto;



ruotare in senso orario la ghiera di bloccaggio (2) fino a quando la freccia della ghiera stessa (2) non risulta allineata con la freccia sull'impugnatura (4);

- collegare il cavo di alimentazione (6) alla rete;
- spostare il tasto 0-1 (5) sulla posizione 1 e lasciare riscaldare l'apparecchio;
- procedere con la piega;
- al termine della piega, spostare il tasto 0-1 (5) sulla posizione 0 e scollegare il prodotto dalla presa di corrente;
- attendere il raffreddamento dell'elemento riscaldante (1) e rimuovere gli accessori;



### ATTENZIONE! RISCHIO SCOTTATURA

- per estrarre gli accessori, ruotare la ghiera di bloccaggio (2) in senso antiorario fino ad avvertire uno scatto e sfilare l'accessorio dall'elemento riscaldante (1).

## FUNZIONAMENTO

### Effetto liscio

- Inserire le piastre lisce (8) nel supporto piastre (7) fino ad avvertire uno scatto;
- inserire il supporto piastre (7) sull'elemento riscaldante (1);
- prendere tra le dita una ciocca sottile poco voluminosa di capelli della stessa larghezza della piastra e inserirla fra le due piastre; con una mano tenere in tensione la ciocca e con l'altra far scivolare la piastra chiusa dalle radici verso le punte.

### Effetto ondulato

- Inserire l'arricciacapelli stretto (16) sull'elemento riscaldante (1) mantenendo il gancio di appoggio in





**IT**

basso, quindi inserire la spazzola (12) sull'accessorio stesso con il gancio di chiusura rivolto verso il basso fino ad avvertire uno scatto;

- prendere una ciocca sottile di capelli e avvolgerla attorno alla spazzola (12) facendo attenzione a non avvolgere la ciocca per più di due volte attorno alla spazzola stessa;
- rilasciare la ciocca dopo qualche secondo;
- assecondare l'onda ottenuta con le mani.

### **Effetto riccio**

- Inserire uno dei tre arricciacapelli disponibili (14, 15, 16) sull'elemento riscaldante (1) mantenendo il gancio di appoggio in basso;
- prendere tra le dita una ciocca sottile di capelli: più sottili saranno le ciocche, più fitti saranno i ricci;
- aprire la leva dell'arricciacapelli ed arrotolare interamente la ciocca sul il cilindro, quindi chiudere la leva;
- attendere qualche secondo che la ciocca prenda la piega desiderata, quindi liberarla dal ferro aprendo la leva;
- assecondare il riccio ottenuto con le mani.

### **Boccoli definiti**

- Inserire l'arricciacapelli medio (15) sull'elemento riscaldante (1) mantenendo il gancio di appoggio in basso, quindi inserire l'accessorio a spirale (13);
- prendere una ciocca, aprire la leva dell'arricciacapelli e bloccare l'estremità della ciocca fra il cilindro e la leva;
- ruotando il multistylers avvolgere la ciocca attorno alla spirale;
- aprire la leva dopo qualche secondo e liberare la ciocca svolgendola dalla spirale;
- assecondare il boccolo ottenuto con le mani.

### **Effetto frisé**

- Inserire le piastre per effetto frisé (9) nel supporto piastre (7) facendo combaciare in modo opportuno la parte superiore con quella inferiore;
- inserire il supporto piastre (7) sull'elemento riscaldante (1);
- prendere tra le dita una ciocca sottile poco voluminosa di capelli della stessa larghezza della piastra e inserirla fra le due piastre;
- esercitare una leggera pressione
- spostare la piastra verso il basso facendo attenzione a non sovrapporre i capelli già modellati
- ripetere l'azione per tutta la lunghezza della ciocca.



IT

## PULIZIA

- Spegnere l'apparecchio spostando il tasto 0-1 (5) sulla posizione 0 e scollegare il prodotto dalla presa di corrente
- Attendere che gli accessori siano freddi e sfilarli dall'elemento riscaldante (1)
- Pulire la superficie degli accessori e dell'impugnatura (4) con un panno morbido e umido.



**Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!**

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo.

Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

## ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Numero Verde  
**800-234677**

M1000468  
0211 (MMYY)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149



## OPERATING INSTRUCTIONS FOR MULTISTYLER

*Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.*



### **IMPORTANT! Instructions and warnings for a safe use.**

**Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.**

**Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.**

## INDEX

Safety instructions .....	10
Description of appliance and accessories .....	12
Useful advice .....	13
Use .....	13
Cleaning .....	16
Disposal .....	16
Service and warranty .....	16



EN

## SAFETY INSTRUCTIONS

- **The appliance may be used by children below 12 years of age, by persons with reduced physical, sensorial or mental abilities or persons lacking experience only if they have received prior instructions concerning its safe use and if they are informed as to the dangers related to use of the appliance.**
- **Children must not play with the appliance. The appliance cannot be cleaned or serviced by children without adult supervision.**
- **If the appliance is used in the bathroom, remove the plug from the socket after use, as bringing it close to water is dangerous even if the appliance is switched off.**
- **For enhanced safety, it is recommended to install a differential circuit breaker with a nominal operating differential current that does not exceed 30 mA (10 mA is ideal) in the electric circuit of the bathroom. Ask your**

installer for advice.

## IMPORTANT!



**Do not use this appliance near bath tubs, wash basins or other water containers! Never place the appliance in water!**

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage indicated on the identification plate corresponds to that of the mains voltage. The identification plate is found on the appliance.
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a multistyler for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.



**Do NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**



**DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.**



**DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).**

- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.

## EN

- The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.
- Use a dry cloth to clean the appliance.



Do NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

## MAIN INSTRUCTIONS

### DESCRIPTION OF THE DEVICE AND ACCESSORIES [Fig. Z]

Look at Figure [Z] in the illustration section to check the content of the packaging.

All figures are found in the inside pages of the cover.

1. Heating element
2. Regulating nut
3. Power ON indicator
4. Handle
5. Button 0-1
6. Power cord
7. Plate support
8. Smooth plates
9. Crinkle effect plates
10. Hair clips
11. Case
12. Detachable brush
13. Spiral accessory
14. Large curling tong
15. Medium curling tong
16. Small curling tong

For the hair straighteners' features, refer to the external packaging.

Use only the supplied accessories.

## USEFUL ADVICE

- Quick understanding of how to use the multistyler will allow you to determine the exact application time for obtaining the effect you want for your hair.
- Make sure that your hair is dry, clean and free from all traces of hairspray, foam or gel.
- Brush out any tangles.
- Start styling from the nape, continue on the sides and finish on the forehead.
- When using the styler and during the heating up and cooling down phases, place it on a smooth and heat-resistant surface.
- While styling, take care not to bring the straightener too close to sensitive areas of the face, the ears, the neck or the skin;
- After use, let the product cool down completely before putting it away.



**WARNING: When you have finished using the product, always check it has cooled down completely before putting it away.**

**Never wind the power cord around the appliance.**

**Do not use the appliance on false hair.**

## USE

### PREPARING THE HAIR

- Wash the hair as usual and brush out any tangles
- Dry hair and brush from the roots to the ends

### OPERATION

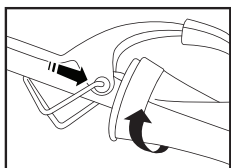
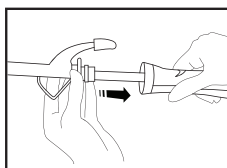
According to the effect you desire, decide which of the following accessories to use with the multistyler:

- smooth plates, for a straight effect;
- small, medium and large curling tong for curly effect;
- small curling tong and detachable brush for a wave effect;
- medium curling tong and spiral accessory for well-defined ringlets;
- crinkle effect plates for crinkle effect.

EN

## INSTRUCTIONS FOR USE

Slide the accessory onto the heating element (1) making sure that the curling tong or straightener lever is facing upwards;



Rotate the regulating nut (2) counter clockwise until the arrow on the nut (2) is aligned with the arrow on the handle (4);

- connect the power cord (6) to the mains;
- move the button 0-1 (15) to position 1 and wait until the appliance is hot;
- proceed with styling;
- when you have finished styling, move the button 0-1 (5) to position 0 and disconnect the plug from the mains socket;
- wait for the heating element to cool down (1) and remove the accessories.



### WARNING! RISK OF BURNS

- to remove the accessories, rotate the regulating nut (2) clockwise until it clicks and slide the accessory off the heating element (1).

## THE EFFECTS YOU CAN ACHIEVE

### Straight effect

- Insert the smooth plates (8) onto the plate support (7) until it clicks;
- assemble the plate support (7) onto the heating element (1);
- take a small and thin lock of hair of the same size as the plate between your fingers and place it between the two plates; use one hand to hold the lock in place and use the other to slide the closed straightener from the roots down towards the ends.

### Wavy effect

- Insert the small curling tong (16) onto the heating element (1) keeping the supporting clip in the lower position, then



insert the brush (12) onto the accessory with the fastening clip turned downward until you hear a click;

- take a small lock of hair and wind it around the brush (12) taking care not to wrap the same lock more than once around the brush;
- release the lock after a few seconds;
- adjust the wave with your hands.

### **Curly effect**

- Insert one of the three available curling tongs (14, 15, 16) onto the heating element (1) keeping the supporting clip in the lower position;
- take a small lock of hair between your fingers: the smaller the locks, the tighter the curls;
- open the curling tong's lever and wind the lock entirely around the tube, then close the lever;
- wait until the lock takes the desired shape before releasing it from the tong by opening the lever;
- adjust the curl with your hands.

### **Well-defined ringlets**

- Insert the medium curling tong (15) onto the heating element (1) keeping the supporting clip in the lower position, then insert the spiral accessory (13);
- take a lock of hair, open the curling tong lever, then anchor the lock between the tube and the lever;
- turn the multistylers, winding the lock around the spiral accessory;
- open the lever after a few seconds and free the lock by unwinding it from the spiral;
- adjust the ringlet with your hands.

### **Crinkle effect**

- Connect the crinkle effect plates (9) onto the plate support (7) making sure the top and bottom of the plates fit together;
- assemble the plate support (7) onto the heating element (1);
- take a small and thin lock of hair of the same size as the plate between your fingers and place it between the two plates;
- a slight pressure is enough;
- move the plate downward taking care not to overlap the already styled hair;
- repeat this action along the length of the lock of hair.

EN

## CLEANING

- Switch off the appliance by moving the button 0-1 (5) to position 0 and unplug the appliance.
- Wait until the accessories have cooled down and detach them from the heating element (1).
- Clean the surfaces of the accessories and the handle (4) with a soft, humid cloth



**Before re-using the appliance, make sure that any parts you have cleaned are completely dry!**

## DISPOSAL



The packaging is made up of recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



Pursuant to European Standard 2002/96/CE, the unused appliance must be disposed of at the end of its use cycle in a compliant manner.

This regards recycling useful substances in the appliance and reduces the environmental impact. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

## SERVICE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's customer assistance service by calling the free-phone number below (only in Italy) or consulting the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the use and maintenance instructions provided in this user manual will invalidate all and any rights to the manufacturer's warranty.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000468  
0211 (MMYY)



## MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU MULTISTYLER POUR CHEVEUX

*Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.*



### **ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre.**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

## INDEX

Mises en garde sur la sécurité .....	18
Description de l'appareil et des accessoires .....	20
Conseils utiles .....	21
Utilisation .....	21
Nettoyage .....	24
Elimination .....	24
Assistance et garantie .....	24

FR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Cet appareil peut être utilisé par des mineurs ayant plus de 12 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience uniquement si elles ont été préalablement instruites sur l'utilisation en toute sécurité et uniquement si informées sur les dangers liés au produit.**
- **Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.**
- **En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche de la prise après utilisation, car la proximité de l'eau reste dangereuse même lorsque l'appareil est éteint.**
- **Afin de garantir plus de protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant**

différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30mA (idéalement 10mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.



**ATTENTION ! ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau !**

- Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.
- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de tension du réseau, indiquées sur la plaque d'identification, correspondent à celles du réseau électrique disponible. La plaque d'identification se trouve sur l'appareil.
- Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir en tant que multistyleur pour cheveux à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.



**NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.**



**NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.**



**NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).**

- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation

## FR

électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le falsifier. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour des cheveux humains. Ne pas l'utiliser pour des animaux ou pour des perruques et moumoutes synthétiques.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon sec.



**NE PAS pulvériser de la laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.**

## INSTRUCTIONS GENERALES

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES [Figure Z]

Regardez la Figure [Z] dans la partie des illustrations pour contrôler le contenu de l'emballage.

Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1. Élément chauffant
2. Bague de blocage
3. Voyant d'alimentation
4. Poignée
5. Touche 0-1
6. Câble d'alimentation
7. Support des plaques
8. Plaques lisses
9. Plaques frisé
10. Pincés pour cheveux
11. Rangement
12. Brosse amovible
13. Accessoire en spirale
14. Fer à boucler large
15. Fer à boucler moyen
16. Fer à boucler étroit

Pour les caractéristiques du fer à lisser, consultez l'extérieur de l'emballage.

Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

## CONSEILS UTILES

- L'apprentissage rapide du mode d'utilisation du multistylér permet de déterminer exactement le temps d'application nécessaire pour obtenir l'effet désiré sur les cheveux.
- Assurez-vous que les cheveux soient secs, propres et sans aucune trace de laque, de mousse pour cheveux ou de gel.
- Peignez les cheveux en vous assurant qu'il n'y ait pas de nœuds.
- Commencez la mise en plis à partir de la nuque, puis passez aux côtés et terminez par le front.
- Lors de l'utilisation, le chauffage et le refroidissement du multistylér, placez l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Pendant la mise en plis, faites attention de ne pas trop approcher le fer des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.
- Une fois l'utilisation terminée, laissez le produit refroidir complètement avant de le remettre en place.



**ATTENTION: Après avoir terminé d'utiliser le produit, assurez-vous qu'il soit complètement refroidi avant de le remettre en place.**

**N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil.**

**N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux artificiels.**

## UTILISATION

### PREPARATION DES CHEVEUX

- Lavez les cheveux comme d'habitude et peignez-les en démêlant les nœuds
- Séchez les cheveux et brossez-les des racines vers les pointes

### FONCTIONNEMENT

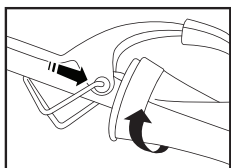
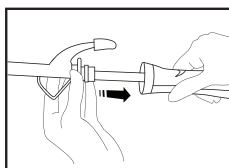
Selon l'effet souhaité, vous pouvez choisir d'utiliser le multistylér avec les accessoires suivants:

- plaques lisses, pour un effet lisse;
- fer à boucler étroit, moyen ou large, pour un effet frisé;
- fer à boucler étroit et brosse amovible pour un effet ondulé;
- fer à boucler moyen et accessoire en spirale pour des boucles bien définies;
- plaques frisé pour un effet frisé.

FR

## MODE D'EMPLOI

Faites coulisser l'accessoire sur l'élément chauffant (1) en vous assurant que le levier du fer à boucler ou de la plaque soit bien tourné vers le haut;



Tournez la bague de bocage dans le sens horaire (2) jusqu'à ce que la flèche de la bague (2) soit alignée avec la flèche située sur la poignée (4);

- branchez le câble d'alimentation (6) au réseau;
- déplacez la touche 0-1 (5) sur la position 1 et laissez l'appareil chauffer;
- procéder à la mise en plis;
- à la fin de la mise en plis, déplacez la touche 0-1 (5) sur la position 0 et débranchez le produit de la prise de courant;
- attendez le refroidissement de l'élément chauffant (1) et retirez les accessoires;



**ATTENTION! RISQUE DE BRULURE**

- pour extraire les accessoires, tournez la bague de blocage (2) dans le sens antihoraire, jusqu'à percevoir un déclic puis extrayez l'accessoire de l'élément chauffant (1).

## FONCTIONNEMENT

### Effet lisse

- Insérer les plaques lisses (8) sur le support des plaques (7) jusqu'à percevoir un déclic;
- insérez le support des plaques (7) sur l'élément chauffant (1);
- prenez entre les doigts une mèche de cheveux fine et peu volumineuse, de la largeur de la plaque, et positionnez-la entre les deux plaques; Avec une main, tendez-bien la mèche et avec l'autre, faites glisser la plaque fermée de la racine vers les pointes.

### Effet ondulé

- Insérez le fer à boucler étroit (16) sur l'élément chauffant (1) en maintenant le crochet d'appui en
- bas, puis insérez la brosse (12) sur l'accessoire avec le





**FR**

crochet de fermeture tourné vers le bas, jusqu'à percevoir un déclic.

- prenez une mèche de cheveux fine et l'enrouler autour de la brosse (12) en faisant attention à ne pas enrouler la mèche plus de deux fois autour de la brosse;
- relâchez la mèche après quelques seconde;
- accompagnez la vague obtenue avec les mains.

### **Effet bouclé**

- Insérez l'un des trois fers à boucler (14, 15, 16) sur l'élément chauffant (1) en maintenant le crochet d'appui en bas;
- Prenez entre les doigts une fine mèche de cheveux: plus les mèches sont fines, plus les boucles seront serrées;
- ouvrez le levier du fer à boucler et enroulez entièrement la mèche sur le cylindre, puis fermer le levier;
- attendez quelques secondes que la mèche prenne le pli désiré, puis libérez-la du fer en ouvrant le levier;
- accompagnez la boucle obtenue avec les mains.

### **Boucles bien définies**

- Insérez le fer à boucler moyen (15) sur l'élément chauffant (1) en maintenant le crochet d'appui en bas, puis insérez l'accessoire en spirale (13);
- prenez une mèche, ouvrir le levier du fer à boucler et bloquer l'extrémité de la boucle entre le cylindre et le levier;
- en tournant le multistylers, enroulez la mèche autour de la spirale;
- ouvrir le levier après quelques secondes et libérer la mèche en la déroulant de la spirale;
- accompagnez la boucle obtenue avec les mains.

### **Effet frisé**

- Insérez les plaques pour effet frisé (9) sur le support des plaques (7) en faisant correspondre les parties supérieure et inférieure de manière appropriée.
- insérez le support des plaques (7) sur l'élément chauffant (1);
- Prenez entre les doigts une mèche de cheveux fine et peu volumineuse, de la largeur de la plaque, et positionnez-la entre les deux plaques;
- exercez une légère pression et déplacez la plaque vers le bas en faisant attention de ne pas superposer les cheveux déjà mis en plis
- répétez l'action sur toute la longueur de la mèche.



FR

## NETTOYAGE

- Eteignez l'appareil en déplaçant la touche 0-1 (5) sur la position 0 et débranchez le produit de la prise de courant
- Attendez que les accessoires soient froids puis les extraire de l'élément chauffant (1)
- Nettoyez la surface des accessoires et de la poignée (4) avec un linge doux et humide.



**Avant de réutiliser l'appareil, assurez-vous que tous les éléments nettoyés à l'eau sont parfaitement secs!**

## ELIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Eliminez-le en vous conformant aux normes de protection de l'environnement.

En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles à la fin de son cycle d'utilisation.



Cela concerne le recyclage de substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour plus d'informations, adressez-vous au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

## ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet.

L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consultez la feuille de garantie jointe.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000468  
0211 (MMYY)



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ MULTISTYLER ΜΑΛΛΙΩΝ

Αγαπητέ πελάτη, η IMETEC Σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



### ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, μαζί με τον αντίστοιχο οδηγό εικόνων, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, έτσι ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια . . . . .	26
Περιγραφή της συσκευής και των εξαρτημάτων . . . . .	28
Χρήσιμες συμβουλές . . . . .	29
Χρήση . . . . .	29
Καθαρισμός . . . . .	32
Απόρριψη . . . . .	32
Τεχνική βοήθεια και εγγύηση . . . . .	32

EL

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 12 ετών, από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν.
- τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς την επιτήρηση ενός ενήλικα.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα μετά τη χρήση, γιατί η παρουσία του νερού μπορεί να είναι επικίνδυνη ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο

ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό! Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό!



- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της τάσης δικτύου που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου που υπάρχει. Η ετικέτα αναγνώρισης βρίσκεται στη συσκευή.
- Το παρόν εγχειρίδιο των οδηγιών πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό που κατασκευάστηκε, δηλαδή ως multistyler μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη.



ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.



ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.



ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).

- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.

## EL

- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.



**ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.**

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ [Εικ. Ζ]

Κοιτάξτε την Εικόνα [Ζ] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1. Θερμαινόμενο στοιχείο
2. Δακτύλιος ασφάλισης
3. Ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας
4. Χειρολαβή
5. Πλήκτρο 0-1
6. Καλώδιο τροφοδοσίας
7. Στήριγμα για πλάκες
8. Πλάκες ισιώματος
9. Πλάκες κατσαρώματος
10. Κλιπ μαλλιών
11. Θήκη
12. Αποσπώμενη βούρτσα
13. Σπιράλ
14. Εξάρτημα για μεγάλες μπούκλες
15. Εξάρτημα για μεσαίες μπούκλες
16. Εξάρτημα για μικρές μπούκλες

Για τα χαρακτηριστικά του σιδήρου μαλλιών, ανατρέξτε στο εξωτερικό της συσκευασίας.

Χρησιμοποιείτε το αποκλειστικά με τα αξεσουάρ που υπάρχουν.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Η ταχεία εκμάθηση του τρόπου λειτουργίας του multistylер επιτρέπει τον καθορισμό του ακριβούς χρόνου εφαρμογής για την ανάκτηση του επιθυμητού αποτελέσματος στα μαλλιά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς ίχνη από λακ, αφρό ή τζελ.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι.
- Ξεκινήστε το χτένισμα από τον αυχένα, συνεχίστε στο πλάι και καταλήξτε στο μέτωπο.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, την θέρμανση και την ψύξη του multistylер τοποθετήστε την συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στην θερμότητα επιφάνεια.
- Ενώ χτενίζετε, προσέξτε να μην πλησιάσετε υπερβολικά το ψαλίδι σε ευαίσθητα σημεία του προσώπου, στα αυτιά, στο λαιμό και το δέρμα.
- Μετά τη χρήση, αφήστε το ψαλίδι να κρυώσει εντελώς πριν την φυλάξετε.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μετά το τέλος της χρήσης του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι το σώμα της συσκευής έχει κρυώσει καλά πριν το φυλάξετε. Μην τυλίγετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περούκες.

## ΧΡΗΣΗ

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Λούστε τα μαλλιά όπως συνήθως και χτενίστε τα για να φύγουν οι κόμποι.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και χτενίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

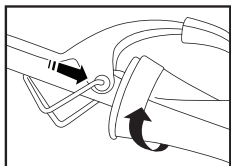
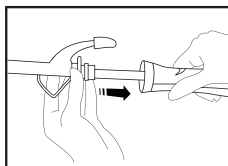
Σύμφωνα με το επιθυμητό αποτέλεσμα, επιλέξτε αν θα χρησιμοποιήσετε το multistylер με τα παρακάτω αξεσουάρ:

- λείες κεραμικές πλάκες, για ίσιωμα.
- στενό μεσαίο ή πλατύ αξεσουάρ περμανάντ για σγουρά.
- στενό αξεσουάρ περμανάντ και κινούμενη βούρτσα για κυματοειδές αποτέλεσμα.
- μεσαίο αξεσουάρ περμανάντ και αξεσουάρ σπιράλ για χαρακτηριστικές μπούκλες.
- πλάκες frisé για frisé αποτέλεσμα.

## EL

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αφήστε το αξεσουάρ να ολισθήσει στο θερμαινόμενο στοιχείο (1) και βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός του σίδηρου ή της πλάκας είναι στραμμένος προς τα πάνω .



Περιστρέψτε δεξιόστροφα το δακτύλιο φραγής (2) έως ότου το βέλος πάνω στο δακτύλιο (2) να ευθυγραμμιστεί με το βέλος πάνω στη χειρολαβή (4).

- συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (6) στο δίκτυο.
- μετακινήστε τον διακόπτη 0-1 (5) στη θέση 1 και αναμείνατε την θέρμανση της συσκευής.
- συνεχίστε με το χτένισμα.
- μετά το τέλος του χτενίσματος, μετακινήστε τον διακόπτη 0-1 (5) στη θέση 0 και αποσυνδέσατε το προϊόν από την πρίζα τροφοδοσίας.
- Περιμένετε να κρυώσει το θερμαινόμενο στοιχείο (1) και αφαιρέστε τα αξεσουάρ.



### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ

για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, γυρίστε το δακτύλιο (2) αριστερόστροφα μέχρι να νιώσετε ότι ασφάλισε η θέση και τραβήξτε το αξεσουάρ από το θερμαινόμενο στοιχείο (1).

### ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΠΙΤΥΓΧΑΝΟΝΤΑΙ

#### Ίσια μαλλιά

- Τοποθετήστε τις πλάκες ισιώματος (8) στο στήριγμα (7) μέχρι να νιώσετε την ασφάλιση της θέσης.
- εισάγετε το σπρηκτικό πλακών (7) στο θερμαινόμενο στοιχείο (1).
- πιάστε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή τούφα μαλλιών με μικρό όγκο και πλάτος ίσο με αυτό της πλάκας και τοποθετήστε την ανάμεσα στις δύο πλάκες. Με το ένα χέρι κρατήστε τεντωμένα τα μαλλιά και με το άλλο χέρι μετακινήστε την κλειστή πλάκα από τη ρίζα των μαλλιών προς τις άκρες.

#### Μαλλιά με μοτίβο κυματισμών

- Εισάγετε το στενό αξεσουάρ περμανάντ (16) στο στοιχείο θέρμανσης (1) διατηρώντας το άγκιστρο στήριξης χαμηλά, στη συνέχεια εισάγετε την βούρτσα (12) πάνω στο ίδιο το εξάρτημα με το άγκιστρο κλεισίματος προς τα κάτω μέχρι να νιώσετε την



ασφάλιση της θέσης.

- πιάστε μια λεπτή τούφα μαλλιών και τυλίξτε την γύρω από τη βούρτσα (12) προσέχοντας ώστε να μην τυλίξετε την τούφα πάνω από δύο φορές γύρω από τη βούρτσα.
- αφήστε την τούφα για μερικά δευτερόλεπτα.
- συνοδέψτε την κίνηση της μπούκλας με το χέρι.

### Σγουρά μαλλιά

- Εισάγετε ένα από τα διαθέσιμα αξεσουάρ μαλλιών (14, 15, 16) στο θερμαινόμενο στοιχείο (1) διατηρώντας το άγκιστρο στήριξης χαμηλά.
- πιάστε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή τούφα μαλλιών όσο πιο λεπτές είναι οι τούφες, τόσο πιο πυκνές θα είναι οι μπούκλες.
- ανοίξτε τον μοχλό του αξεσουάρ περμανάντ και περιελίξτε πλήρως την μπούκλα στον κύλινδρο, στην συνέχεια κλείστε τον μοχλό.
- αναμείνate μερικά δευτερόλεπτα για να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα πριν ελευθερώσετε την τούφα ανοίγοντας τη λαβίδα.
- συνοδέψτε την κίνηση της μπούκλας με το χέρι.

### Τέλειες μπούκλες

- Εισάγετε ένα από τα διαθέσιμα αξεσουάρ μαλλιών (15) στο θερμαινόμενο στοιχείο (1) διατηρώντας το άγκιστρο στήριξης χαμηλά και στην συνέχεια εισάγετε το αξεσουάρ σπιράλ (13).
- Πιάστε μια τούφα, ανοίξτε το μοχλό του αξεσουάρ περμανάντ και μπλοκάρετε το άκρο της τούφας ανάμεσα στον κύλινδρο και το μοχλό.
- περιστρέφοντας τον multistyler τυλίξτε την τούφα γύρω από το σπιράλ.
- ανοίξτε το μοχλό μετά από μερικά δευτερόλεπτα και ελευθερώστε την τούφα περιελίσσοντάς την γύρω από το σπιράλ.
- συνοδέψτε την κίνηση της μπούκλας με το χέρι.

### Αποτέλεσμα frisé

- Τοποθετήστε τις πλάκες για frisé (9) στο στήριγμα πλακών (7) έτσι ώστε να προσαρμόσει σωστά το πάνω μέρος με το κάτω μέρος.
- Τοποθετήστε το στήριγμα για πλάκες (7) στο θερμαινόμενο στοιχείο (1).
- πιάστε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή τούφα μαλλιών με μικρό όγκο και πλάτος ίσο με αυτό του ψαλιδιού και τοποθετήστε την ανάμεσα στις δύο πλάκες.
- εφαρμόστε μια ελαφριά πίεση.
- μετακινήστε την πλάκα προς τα κάτω δίνοντας προσοχή να μην εναποθέσετε τα μαλλιά που έχουν είδη φορμαριστεί.
- επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για όλο το μήκος της τούφας.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Απενεργοποιήσατε την συσκευή μετακινώντας τον διακόπτη 0-1 (5) στη θέση 0 και αποσυνδέσατε το προϊόν από την πρίζα τροφοδοσίας.
- Αναμείνate ώστε να κρυώσει το θερμαινόμενο στοιχείο (1) και αφαιρέστε τα αξεσουάρ.

EL

- Καθαρίστε τις επιφάνειες των αξεσουάρ και της λαβής (4) με ένα απαλό και υγρό πανί.



**Πριν επαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα που καθαρίστηκαν με υγρό έχουν στεγνώσει εντελώς!**

## ΔΙΑΘΕΣΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Διαθέστε τα σύμφωνα με τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.



Βάσει του ευρωπαϊκού κανονισμού 2002/96/CE, η συσκευή όταν αχρηστευτεί πρέπει να διατίθεται βάσει συμμόρφωσης.

Αυτό αφορά στην ανακύκλωση χρησιμων υλικών της συσκευής και επιτρέπει την αποφυγή υποβάθμισης του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης των πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστότοπο.

Η συσκευή καλύπτεται με εγγύηση του κατασκευαστή. Για τις λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το φύλλο εγγύησης που επισυνάπτεται.

Η μη τήρηση των οδηγιών που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, η μη προσοχή και συντήρηση του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000468  
0211 (MMYY)



## TÖBBFUNKCIÓS HAJFORMÁZÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

*Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink megalégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati kézikönyv az EN 62079 Európai Közösségi Irányelvnek megfelelően készült.*



### **FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó és biztonsági tudnivalók.**

A készülék használata előtt olvassák el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, azok betartására. A használati kézikönyvet őrizték meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadják másoknak, adják át a teljes dokumentációt is.

Amennyiben az olvasás során, a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételyeik támadnak a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjenek kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

## TÁRGYMUTATÓ

Biztonsági figyelmeztetések .....	34
A készülék és a tartozékok leírása .....	36
Hasznos tanácsok .....	37
Használat .....	37
Tisztítás .....	40
Hulladékba helyezés .....	40
Szerviz és garancia .....	40

HU

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Ezt a készüléket nem használhatják 12 év alatti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek, illetve hozzá nem értő személyek, hacsak előzetesen nem kaptak a biztonságos használatra vonatkozó tanácsokat és kizárólag akkor használhatják a készüléket, ha felvilágosítást kaptak a készülék használata során felmerülő veszélyekről. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel! Gyermekek nem végezhetik a készülék takarítását és javítását felnőttek felügyelete nélkül.**
- **Amennyiben a készüléket fürdőszobákban használják, használat után mindig csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, mert a ráfröccsenő víz veszélyes lehet akár kikapcsolt készülék esetén is.**
- **A nagyobb biztonság biztosítására javasoljuk, hogy a fürdőszobai áramhálózatot lássák el egy**

olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint, 30mA (ideális 10mA). Kérjenek tanácsot villanszerelőtől.



**FIGYELEM!** Ezt a készüléket **NE** használják fürdőkádak, mosdóteknők vagy egyéb, víztartályok közelében! A készüléket soha **NE** merítsék vízbe!

- Miután a készüléket kicsomagolták, ellenőrizzék a rajz alapján a szállítmány épségét és nézzék meg, hogy nincsenek sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Kételyeik felmerülése esetén, ne használják a készüléket és forduljanak a hivatalos aszisztencia szolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsák gyermekektől távol; fulladásveszélyes!
- A készülék áramcsatlakoztatása előtt ellenőrizzék, hogy az azonosító címkén jelenlevő, áramfeszültség adatok megfelelnek-e a rendelkezésre álló áramhálózati jellemzőknek. Az azonosító címke a készüléken helyezkedik el.
- Ez a készülék kizárólag rendeltetészerűen használható, vagyis többfunkciós hajformázóként. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.



A készüléket **NE** használják vízes kézzel és nedves lábbal vagy meztőláb.



A dugaszt **NE** a tápkábel vagy a készülék húzásával csatlakoztassák le az áramcsatlakoztatási aljból.



A készüléket **NE** tartsák nedves környezetben vagy az éghajlati hatásoknak kitéve (csapadék, napsugár).

- A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használják.
- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése

## HU

esetén kapcsolják ki és ne használják. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.

- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
- A készülék kizárólag emberi hajon használható. Nem használható állatszőrme, parókák vagy szintetikus haj esetén.
- A készüléket száraz törlőruhával takarítsák.



**NE szórjanak a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használják. Tűzveszélyes!**

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

### A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA [Z ábra]

Az útmutatóban található ábra [Z] segítségével ellenőrizze a csomag tartalmát.

Az ábrák a borító belső oldalán találhatóak.

1. Fűtőelem
2. Rögzítőgyűrű
3. Tápfeszültség-jelző lámpa
4. Markolat
5. 0-1 gomb
6. Tápvezeték
7. Vasalólap-tartó
8. Sima vasalólapok
9. Kreppelólapok
10. Hajcsipesz
11. Tok
12. Leszerelhető körkefe
13. Spirális göndörítő
14. Vastag hajgöndörítő
15. Közepes hajgöndörítő
16. Vékony hajgöndörítő

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.

Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja

## HASZNOS TANÁCSOK

- A multistylér használati módjának gyors elsajátítását követően pontosan meg tudja határozni a hajon kívánt hatás eléréséhez szükséges időt.

- Ellenőrizze, hogy haja száraz, tiszta legyen, és ne legyen rajta nyomokban sem hajlakk, formázó hab vagy zselé.
- Fésülje meg a haját ügyelve arra, hogy ne maradjanak benne csomók.
- A nyaknál kezdje a formázást, majd folytassa oldalt, végül a homlokon.
- A multistylér használata közben, illetve melegeedésénél és hűlésénél kizárólag sima, hőálló felületre helyezze a készüléket.
- A hajformázási művelet alatt ügyeljen arra, hogy ne közelítse a vasaló lapot az arc, a fül, a nyak és a bőr érzékeny területeihez.
- A használat után hagyja teljesen kihűlni a készüléket és csak ezután tegye el.

**FIGYELEM:**

Használat után várja meg, hogy a készülék teljesen kihűljön és csak ezután tegye el. Soha ne tekerje a tápvezetékét a készülék köré. Ne használja a hajformázót műhajon.

## HASZNÁLAT

### FRIZURA KÉSZÍTÉSE

- Mossa meg a szokásos módon a haját és fésülje ki a csomókat.
- Szárítsa meg a haját és kefélje végig hajgyökértől a hajvégek felé.

### MŰKÖDÉS

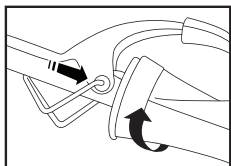
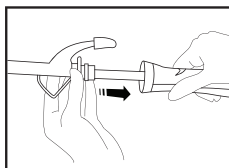
A kívánt eredmény függvényében válassza ki, melyik tartozékkal kívánja használni a multistylert:

- sima hajvasaló, sima hatású frizurához;
- vékony, közepes vagy vastag hajgöndörítő a göndör frizurához;
- vékony hajgöndörítő és leszerelhető körkefe a hullámos frizurához;
- közepes hajgöndörítő és spirális göndörítő dugóhúzó formájú loknikhoz;
- kreppelőlapok kreppelt frizurához.

## HU

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÁSOK

Csúsztassa a tartozékot az (1) jelű fűtőelemre úgy, hogy a hajgöndörítő vagy a vasalólemez karja felfelé álljon;



forgassa el az óra járásának irányába a (2) jelű rögzítőgyűrűt, míg a rajta látható nyíl egybe nem esik a (4) jelű markolaton levő nyíllal;

- csatlakoztassa a készülék (6) jelű tápvezetékét a hálózati aljzathoz;
- állítsa az (5) jelű 0-1 gombot az 1. állásba és várja meg, míg a készülék felmelegszik;
- végezze el a hajformázást;
- a hajformázás befejeztével állítsa az (5) jelű 0-1 gombot a 0. állásba és húzza ki a készülék dugóját a hálózati dugaljából;
- várja meg, míg az (1) jelű fűtőelem ki nem hűlt, ezután szerelje le a tartozékokat.



### FIGYELEM! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE

- a tartozékok leszereléséhez fordítsa el az óra járásával ellenkező irányba a (2) jelű rögzítőgyűrűt kattanásig, és húzza le a tartozékot az (1) jelű fűtőelemről.

### LÉTREHOZHATÓ FRIZURÁK

#### Sima hatású frizura

- Illessze be a (8) jelű sima vasalólapokat a (7) jelű vasalólap-tartóba kattanásig;
- szerelje fel a (7) jelű vasalólap-tartót a (1) jelű fűtőelemre;
- fogjon az ujjai közé egy vékony, a vasalólap szélességével megegyező szélességű tincset, és helyezze be a vasalólapok közé, az egyik kezével feszítse ki a tincset, a másikkal pedig csúsztassa a zárt vasalólapot a tincs tövétől a végéig.

#### Hullámos haj

- Szerelje fel a (16) jelű vékony hajgöndörítőt az (1) jelű fűtőelemre, a támasztó kapocs lefelé álljon, ezután illessze a (12) jelű kefét a tartozéokra kattanásig úgy, hogy a



- zárókapocs lefelé álljon;
- fogjon egy vékony tincset és tekerje fel a (12) jelű körkefére, ügyeljen arra, hogy a tincs ne tekeredjen kettőnél többször a kefére;
  - néhány másodperc elteltével engedje ki a tincset;
  - kövesse a kezével végig a hullámos tincset.

### **Göndör haj**

- Szerelje fel a (14, 15 vagy 16) jelű hajgöndörítő egyikét az (1) jelű fűtőelemre, a támasztó kapocs lefelé álljon;
- vegyen az ujjai közé egy vékony hajtincset; minél vékonyabb a tincs, annál sűrűbbek lesznek a loknik;
- nyissa ki a göndörítőt és tekerje fel teljesen a tincset a hengerre, majd zárja be a göndörítőt;
- várjon néhány másodpercig, míg a tincs fel nem veszi a kívánt formát, majd a göndörítő nyitásával engedje el;
- kézzel simítson végig a loknin.

### **Dugóhúzó formájú loknik**

- Szerelje fel a (15) jelű közepes hajgöndörítőt az (1) jelű fűtőelemre, a támasztó kapocs lefelé álljon; ezután helyezze be a (13) jelű spirális tartozékot;
- fogjon egy tincset, nyissa ki a göndörítőt és rögzítse a tincset a henger és a kar közé;
- a multistylér elforgatásával tekerje a tincset a spirál köré;
- néhány másodperc elteltével nyissa ki a göndörítőt és tekerje le a tincset a spirálról;
- kézzel simítson végig a loknin.

### **Kreppelt frizura**

- Illessze a (9) jelű kreppelő tartozékot a (7) jelű vasalólap-tartóba úgy, hogy a felső rész megfelelően illeszkedjen az alsóhoz;
- szerelje fel a (7) jelű vasalólap-tartót a (1) jelű fűtőelemre;
- vegyen az ujjai közé egy, a lap szélességével megegyező szélességű, vékony hajtincset és helyezze azt a hajformázó két lapja közé;
- nyomja meg enyhén;
- húzza lefelé a vasalólapot, eközben ügyeljen arra, hogy ne helyezze egymásra a már megformázott tincseket;
- ismétlje meg ezt a műveletet a tincs teljes hosszán.

HU

## TISZTÍTÁS

- Kapcsolja ki a készüléket: állítsa az (5) jelű 0-1 gombot a 0. állásba és húzza ki a készülék dugóját a hálózati dugaljából.
- Várja meg, hogy a tartozékok kihűljenek, és húzza ki az (1) jelű fűtőelemből.
- Tisztítsa meg a tartozékok és a (4) jelű markolat felületét egy puha, nedves törölkendővel.



**A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedvesen tisztított részek teljesen megszáradtak-e!**

## HULLADÉKBAHELYEZÉS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból áll. Ezeket környezetvédelmi szabályoknak megfelelően helyezze hulladékba.



A 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően a használaton kívüli készüléket szabályszerűen kell hulladékba helyezni a készülék élettartama végén.

Ez a készülékben található hasznos anyagok újrahasznosítására vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálathoz az alábbi zöld számon vagy a honlapon található információk használatával.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyben találhatóak.

A jelen használati, kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000468  
0211 (MMYY)



## MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO MODELADOR MULTIFUNÇÕES PARA CABELOS

*Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lo por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projectado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.*



### **ATENÇÃO** Instruções e avisos para um emprego seguro.

Antes de utilizar o aparelho ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeita-los. Conservar o presente manual, juntamente com a guia ilustrativa, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

Se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

## ÍNDICE

Advertências sobre a segurança . . . . .	42
Descrição do aparelho e dos acessórios . . . . .	44
Conselhos úteis . . . . .	45
Uso . . . . .	45
Limpeza . . . . .	48
Eliminação . . . . .	48
Assistência e garantia . . . . .	48

PT

## AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- **Este aparelho pode ser utilizado por menores que já tenham mais de 12 anos de idade, pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou pessoas não peritas, somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança, e somente se informadas dos perigos associados ao aparelho.**
- **As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não pode ser efectuada pelas crianças sem a supervisão de um adulto.**
- **Ao utilizar o o aparelho na casa de banho deve-se retirar a ficha da tomada após o uso, pois a proximidade com a água é perigosa mesmo com o aparelho apagado.**
- **Para garantir uma melhor protecção aconselha-se aplicar ao circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente**

diferencial de funcionamento nominal não superior aos 30mA (ideal 10mA). Pedir ao próprio instalador um conselho sobre o assunto.



**ATENÇÃO! Não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, pias ou outros recipientes a conter água! Nunca deve-se mergulhar o aparelho em água!**

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho controlar que os dados da tensão de rede referidos na placa de identificação correspondam àqueles da rede eléctrica disponível. A placa de identificação encontra-se no aparelho.
- O presente aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como modelador multifunções para cabelos para uso doméstico. Qualquer outro tipo de uso será considerado não conforme e, portanto, perigoso.



**NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.**



**NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.**



**NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).**

- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.

## PT

- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apaga-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. Não utilizar em animais, ou em perucas e apliques de material sintético.
- Para limpar o aparelho usar um pano enxuto.



**NÃO** borrifar spray para cabelos com o aparelho aceso. Subsiste o perigo de incêndio.

## INSTRUÇÕES GERAIS

### DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS (Fig. Z)

Observe a Figura (Z) na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem.

Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Elemento aquecedor
2. Virola de bloqueio
3. Luz piloto alimentação
4. Pega
5. Tecla 0-1
6. Cabo de alimentação
7. Suporte chapas
8. Chapas lisas
9. Chapas frisé
10. Pinças para cabelo
11. Estojo
12. Escova amovível
13. Acessório com espiral
14. Modelador de cabelos largo
15. Modelador de cabelos médio
16. Modelador de cabelos estreito

Para as características do aparelho, referir-se à confecção externa.

Utilizar somente com os acessórios fornecidos.

## CONSELHOS ÚTEIS

- A rápida aprendizagem da modalidade de utilização do multistylers permitirá de estabelecer exactamente o tempo de aplicação para obter o efeito desejado nos cabelos.
- Verifique que os cabelos estejam secos, limpos e sem nenhum resíduo de laca, espuma para cabelos ou gel.
- Penteie os cabelos verificando que não haja nós.
- Inicie o penteado pela nuca, prossiga nas laterais e termine na testa.
- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento do multistylers apoie o aparelho sobre uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Enquanto faz o penteado, preste atenção para não aproximar muito o alisador às áreas sensíveis do rosto, das orelhas, do pescoço ou da cútis.
- Após o uso, deixe o produto esfriar completamente antes de guardá-lo.



**ATENÇÃO:** Após ter terminado de usar o produto, verifique que tenha esfriado totalmente antes de guardá-lo.

**Não enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho.**

**Não use o aparelho em cabelos artificiais.**

## UTILIZAÇÃO

### PREPARAÇÃO DO CABELO

- Lave os cabelos como de costume e penteie desembaraçando os nós
- Seque os cabelos e escove-os das raízes às pontas.

### FUNCIONAMENTO

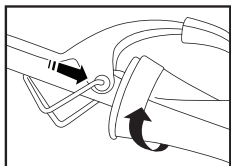
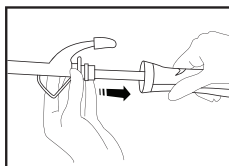
Conforme o efeito desejado escolha se utilizar o multistylers com os acessórios a seguir:

- chapas lisas, para um efeito liso;
- modelador de cabelos estreito, médio ou largo para um efeito crespo;
- modelador de cabelos estreito e escova amovível para um efeito ondulado;
- modelador de cabelos médio e acessório com espiral para caracóis definidos;
- chapas frisé para um efeito frisé.

PT

## INSTRUÇÕES DE USO

Faça deslizar o acessório no elemento aquecedor (1) certificando-se que a alavanca do modelador de cabelos ou do alisador esteja virada para cima.



Vire no sentido horário a virola de bloqueio (2) até a seta da própria virola (2) estar alinhada com a seta da pega (4).

- ligue o cabo de alimentação (6) à rede;
- desloque a tecla 0-1 (5) na posição 1 e deixe o aparelho aquecer;
- execute o penteado;
- no fim do penteado, desloque a tecla 0-1 (5) na posição 0 e desligue o produto da tomada de força;
- espere o resfriamento do elemento aquecedor (1) e remova os acessórios;



### ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA

- para extrair os acessórios, vire a virola de bloqueio (2) no sentido contrário até ouvir um clique e tire o acessório do elemento aquecedor (1).

## EFEITOS QUE PODEM SER REALIZADOS

### Efeito liso

- Introduza as chapas lisas (8) no suporte de chapas (7) até ouvir um clique;
- introduza o suporte de chapas (7) no elemento aquecedor (1);
- pegue entre os dedos uma madeixa fina com pouco volume de cabelos da mesma largura da chapa e introduza-a entre as duas chapas; com uma mão segure em tensão a madeixa e com a outra faça escorregar o alisador fechado desde as raízes até às pontas.

### Efeito Ondulado

- Introduza o modelador de cabelos estreito (16) no elemento aquecedor (1) mantendo o gancho de apoio em baixo, depois introduza a escova (12) no próprio acessório com o gancho de fecho virado para baixo até ouvir um clique;





**PT**

- pegue uma madeixa de cabelos fina e enrole à volta da escova (12) prestando atenção a não enrolar a madeixa por mais de duas vezes à volta da própria escova;
- solte a madeixa depois de alguns segundos;
- acompanhe a onda obtida com as mãos.

### **Efeito crespo**

- Introduza um dos três modeladores de cabelos disponíveis (14, 15, 16) no elemento aquecedor (1) mantendo o gancho de apoio em baixo;
- prenda entre os dedos uma madeixa fina de cabelos; quanto mais finas as madeixas, mais crespo será o cabelo;
- abra a alavanca do modelador de cabelos e enrole totalmente a madeixa sobre o cilindro, depois feche a alavanca;
- espere alguns segundos para que a madeixa assuma a forma desejada, depois solte-a do modelador abrindo a alavanca;
- acompanhe o caracol obtido com as mãos.

### **Caracóis definidos**

- Introduza o modelador de cabelos médio (15) no elemento aquecedor (1) mantendo o gancho de apoio em baixo, depois introduza o acessório com espiral (13);
- pegue uma madeixa, abra a alavanca do modelador de cabelos e prenda a extremidade da madeixa entre o cilindro e a alavanca;
- virando o multistylers enrole a madeixa em volta da espiral;
- abra a alavanca após alguns segundos e solte a madeixa desenrolando-a da espiral;
- acompanhe o caracol obtido com as mãos.

### **Efeito frisé**

- Introduza as chapas para efeito frisé (9) no suporte chapas (7) de modo que coincida de forma certa a parte superior naquela inferior;
- introduza o suporte chapas (7) no elemento aquecedor (1).
- pegue entre os dedos uma madeixa fina e pouco volumosa de cabelos da mesma largura da chapa e coloque-a entre as duas chapas;
- exerça uma ligeira pressão;
- desloque a chapa para baixo prestando atenção para não sobrepor os cabelos já modelados;
- repita a acção pelo comprimento todo da madeixa.



PT

## LIMPEZA

- Desligue o aparelho, deslocando a tecla 0-1 (5) na posição 0 e desligue o produto da tomada de força
- Espere que os acessórios estejam frios e remova-os do elemento aquecedor (1)
- Limpe a superfície dos acessórios e da pega (4) com um pano macio e húmido.



**Antes de utilizar de novo o aparelho, verifique que todas as partes limpas com húmido estejam totalmente secas!**

## ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.



De acordo com a norma europeia 2002/96/CE, o aparelho deve ser eliminado de forma adequada no final do seu ciclo de utilização, pois

isto relaciona-se à reciclagem de substâncias úteis, contidas no aparelho, que permitem a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças sobressalentes entre em contacto com o serviço de assistência ao cliente IMETEC, utilizando o número gratuito abaixo ilustrado ou através do nosso sítio internet.

O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo.

A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, cuidado e manutenção do produto declinam o direito à garantia do fabricante.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000468  
0211 (MMYY)



## НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА С МУЛТИМАША ЗА КОСА

Уважаеми клиенте, *IMETEC* Ви благодари за закупуването на този продукт. Убедени сме, че ще оцените качеството и надеждността на този уред, проектиран и произведен с основната цел, за задоволяване нуждите на клиента. Наръчникът е съставен съгласно действащата европейска норматива EN 62079.



### **ВНИМАНИЕ!** Инструкции и указания за безопасна работа.

Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа и по-специално указанията за безопасност. Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрирана листовка за бърза справка, за извършване на справка през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

В случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или други, преди използване на уреда, се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

## СЪДЪРЖАНИЕ

Указания за безопасност .....	50
Описание на уреда и на аксесоарите .....	52
Полезни съвети .....	53
Употреба .....	53
Почистване .....	56
Изхвърляне .....	56
Сервиз и гаранция .....	56

BG

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът може да се използва от малолетни на възраст над 12 години, от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива без опит и познания, само в случай на предварителен инструктаж относно безопасно използване на уреда и само когато са информирани относно рисковете свързани с този уред.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не може да се извършва от деца без надзор от страна на възрастен човек.
- При използване на уреда в мокри помещения, след използване, изключете щепселът от контакта, предвид че близостта до водата е опасна дори при изключен уред.
- С цел осигуряване на най-добра защита, се препоръчва инсталиране по електрическа верига, захранваща мокрото помещение, на приспособление с диференциален ток, чийто номинален диференциален ток

да не превишава 30mA (идеална стойност 10mA). Обърнете се за съвет по този въпрос, към персоналът по инсталиране на уреда.



**ВНИМАНИЕ:** не използвайте този уред в близост до вани, мивки или други съдове за съхранение на вода! Никога не потапяйте уреда във вода!

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайте схемата за да провите за целостта на уреда и за възможни щети, по време на транспортиране. В случай на съмнение, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервис за обслужване.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте найлоновите пликосе, далече от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди свързване на уреда, проверете дали данните за напрежение на мрежата на указателната табелка, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Указателната табелка с данни е поставена върху уреда.
- Този уред трябва да се използва, единствено за целта, за която е разработен, тоест като мултимаша за коса за домашна употреба. Всяка друга употреба, следва да се смята за неправилна и следователно за опасна.



**НЕ** използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.



**НЕ** дърпайте захранващият кабел или уреда, за да изключите щепсела от електрическия контакт.



**НЕ** излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).

## ВГ

- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го включвайте. За евентуален ремонт се обръщайте единствено, към оторизиран център за сервизна поддръжка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.
- Уредът трябва да се използва само за човешки косми. Не го използвайте за животни или за перуки или изкуствена коса от синтетичен материал.
- За почистване на уреда използвайте суха кърпа.



**НЕ** впръсквайте лак за коса, когато уредът е включен. Има опасност от пожар.

## ОБЩИ УКАЗАНИЯ

### ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И АКСЕСОАРИТЕ [Сх. Z]

Разгледайте Схемата [Z] в раздела с илюстрациите за да проверите частите, налични в опаковката.

Всички илюстрации са показани отвътре на корицата.

1. Загриващ елемент
2. Шайба за блокиране
3. Контролна лампа за електрическото захранване
4. Дръжка
5. Бутон 0-1
6. Захранващ кабел
7. Супорт на пресата
8. Гладка преса
9. Преса фризе
10. Щипки за коса
11. Калъфка
12. Подвижна четка
13. Спирален аксесоар
14. Широка маша
15. Средна маша
16. Тясна маша

Относно характеристиките на уреда, разгледайте външната опаковка.

Да се използва единствено, с включените в доставката аксесоари.

## ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- Бързото научаване на начина за употреба на мултистайлера ще ви позволи точно да преценявате колко време е необходимо, за да получите желанния ефект върху косата.
- Убедете се, че косата е суха, чиста и без никаква следа от лак, пяна за коса или гел.
- Разрешете косата, като се уверите, че е освободена от възли.
- Започнете навиването от тила, после отстрани и завършете отпред.
- По време на употреба, загреване и изстиване на мултистайлера, слагайте уреда върху гладка, топлоустойчива повърхност.
- Докато извършвате къдренето, внимавайте да не приближавате много пресата до чувствителните части на лицето, ушите, врата или до кожата.
- След като приключите употребата, оставете уреда да изстине напълно, преди да го приберете.



**ВНИМАНИЕ:** Когато свършите с употребата на уреда, проверете дали е изстинал напълно преди да го приберете.

Не увивайте охранващият кабел около апарата.

Не използвайте уреда върху изкуствена коса.

## РАБОТЕН РЕЖИМ

### ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте косата както обикновено и я разрешете, отстранявайки възлите.
- Изсушете косата и я разрешете от корените до върховете.

### РАБОТА

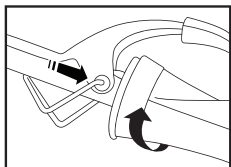
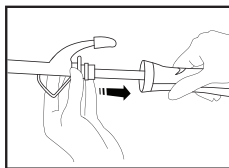
В зависимост от желанния ефект, изберете дали да използвате мултистайлера със следните аксесоари:

- гладка преса за гладък ефект;
- тясна, средна или широка маша за къдрав ефект;
- тясна маша и подвижна четка за вълнист ефект;
- средна маша и спирален аксесоар за дефинирани букли;
- преса фризе за фризе ефект;

## BG

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Плъзнете аксесоара по загряващия елемент (1), като се убедите, че лостът на машината или пресата е насочен нагоре;



завъртете по посока на часовниковата стрелка блокиращата шайба (2), докато стрелката на самата шайба (2) се подравни със стрелката на дръжката (4);

- включете захранващия кабел (6) в електрическата мрежа;
- поставете бутона 0-1 (5) в позиция 1 и изчакайте уредът да загрее;
- пристъпете към навиването;
- след приключване на навиването преместете бутона 0-1 (5) на позиция 0 и изключете уреда от електрическия контакт;
- изчакайте загряващият елемент да изстине (1) и отстранете аксесоарите;



### ВАЖНО! ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

- за да извадите аксесоарите, завъртете блокиращата шайба (2) по посока, обратна на часовниковата стрелка докато усетите щракване и извадете аксесоара от загряващия елемент (1).

### ПОСТИЖИМИ ЕФЕКТИ

#### Гладък ефект

- Поставете гладката преса (8) в супорта на пресата (7), докато не усетите щракване;
- поставете супорта за преса (7) върху загряващия елемент (1);
- хванете между пръстите един тънък кичур коса с малък обем със същата широчина като на пресата и го сложете между двете плочи; с едната ръка дръжте опънат кичура, а с другата плъзнете затворената преса от корените към краищата.



### Вълнист ефект

- Поставете тясната маша (16) върху загряващия елемент (1), като държите стойката долу, после сложете четката (12) върху същия аксесоар със затварящия механизъм надолу, докато усетите щракване;
- вземете тънък кичур коса и го увийте около четката (12), като внимавате да не увиете кичура повече от два пъти около самата четка;
- освободете кичура след няколко секунди;
- дооформете получената вълна с ръце.

### Къдрав ефект

- Сложете една от трите налични машини (14, 15, 16) върху загряващия елемент (1), като държите стойката надолу;
- хванете между пръстите си тънък кичур коса: колкото по-тънък е кичурът, толкова по-гъсти ще са къдриците;
- отворете лоста на машината и увийте изцяло кичура около цилиндъра, после затворете лоста;
- изчакайте няколко секунди кичурът да придобие желаната форма, после го освободете от машината като отворите лоста;
- дооформете получената къдрица с ръце.

### Дефинирани масури

- Сложете средната маша (15) върху загряващия елемент (1), като държите стойката надолу, после сложете спиралния аксесоар (13);
- хванете един кичур, отворете лоста на машината и блокирайте края на кичура между цилиндъра и лоста;
- въртейки мултистайлера, навийте кичура около спиралата;
- отворете лоста след няколко секунди и освободете кичура, отвивайки го от спиралата;
- дооформете получения масур с ръце.

### Ефект фризе

- Сложете пресата за ефект фризе (9) в супорта за преса (7), като гледате горната и долната плоча да съвпадат по подходящ начин;
- сложете супорта за преса (7) върху загряващия елемент (1);
- отделете с пръсти един тънък малко обемен кичур коса с широчина, равна на тази на плочата и го поставете между двете плочи;
- упражнете лек натиск;
- преместете пресата надолу, като внимавате да не застъпвате вече моделираните коси;
- повторете действието по цялата дължина на кичура.

**BG**

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изгасете уреда като преместите бутона 0-1 (5) на позиция 0 и го изключете от електрическия контакт.
- Изчакайте аксесоарите да изстинат и ги извадете от загреващия елемент (1).
- Почистете повърхността на аксесоарите и на дръжката (4) с мека и влажна кърпа.



**Преди следващо използване на уреда убедете се, че всички части, почиствани с влажна кърпа, са идеално сухи!**

## **ИЗХВЪРЛЯНЕ**



Опаковката на уреда е съставена от рециклиращи материали. Изхвърляйте уреда, спазвайки изискванията за опазване на околната среда.

Съгласно европейският стандарт 2002/96/CE, уредът излязъл от употреба, трябва да се изхвърля по подобаващ начин, в края на периода на използването му. Тази процедура се отнася до рециклиране на полезните материали, включени в уреда и позволява намаление на замърсяването на околната среда. За повече информация се обърнете към местният орган, отговорен за унищожаването на уреда или към дистрибутора на уреда.

## **СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ**

При необходимост от извършване на ремонт, се свържете със сервизен център за техническо обслужване на уреди IMETEC, като се свържете на посоченият по-долу Безплатен Номер за Италия или като направите справка на нашият интернет сайт.

Уредът има гаранция от производителя. За повече информация разгледайте приложеният гаранционният лист. Неспазването на инструкциите, включени в това упътване за употреба, грижите и поддръжката на уреда, водят до загуба на гаранцията на производителя.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000468  
0211 (MMYY)



## NÁVOD K OBSLUZE VÍCEFUNKČNÍ KULMY NA VLASY

Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.



### **POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití.**

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uschovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

Pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

## OBSAH

Bezpečnostní varování .....	58
Popis přístroje a jeho příslušenství .....	60
Užitečné rady .....	61
Použití .....	61
Čištění .....	64
Likvidace .....	64
Servisní služba a záruka .....	64

CZ

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Tento přístroj mohou používat maloletí starší 12 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že předtím byly preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním.
- Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.
- Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.
- Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým

proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.



**POZOR! Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, umývadel nebo jiných nádob s vodou! Nikdy neponořujte přístroj do vody!**

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před připojením přístroje zkontrolujte, zda se údaje napětí elektrické sítě uvedené na identifikačním štítku shodují s údaji elektrické sítě, která je k dispozici. Identifikační štítek se nachází na přístroji.
- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které bylo navržen, to znamená jako vícefunkční kulma na vlasy pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.



**NEPOUŽÍVEJTE** přístroj mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.



**NETAHEJTE** za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.



**NEVYSTAVUJTE** přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu

## CZ

se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.

- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Přístroj je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte jej na zvířata a paruky ze syntetického materiálu.
- Přístroj čistěte suchým hadříkem.



**NEROZPRAŠUJTE** sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.

## VŠEOBECNÍ POKYNY

### POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

Konzultujte obrázek [Z] v ilustrační části příručky pro eventuální kontrolu obsahu balení.

Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu příručky.

1. Topný článek
2. Pojistná kruhová matice
3. Kontrolka napájení
4. Rukojeť
5. Tlačítko 0-1
6. Přívodní šňůra
7. Držák žehlicích ploch
8. Hladké žehlicí plochy
9. Žehlička pro krepování
10. Kleště na vlasy
11. Pouzdro
12. Snímatelný kartáč
13. Spirálovitý nástavec
14. Široká kulma
15. Střední kulma
16. Úzká kulma

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení. Používejte pouze dodané příslušenství.

## UŽITEČNÉ RADY

- Rychlé seznámení se způsobem použití multistylery vám umožní přesně určit dobu aplikace potřebnou pro dosažení požadovaného efektu na vlasech.
- Ujistěte se, že jsou vlasy suché, čisté a bez jakékoli stopy po laku, pěně nebo gelu na vlasy.
- Učešte vlasy a ujistěte se, že v nich nejsou uzlíky.
- Začněte s vytvářením ondulace od zátylku, pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během použití, ohřevu a ochlazování multistylery umístěte zařízení na hladký povrch, odolný vůči teplotě.
- Zatímco probíhá vytváření ondulace, dávejte pozor, abyste nepřiblížili žehličku příliš blízko k citlivým plochám tváře, uší, krku nebo pokožky.
- Po skončení použití nechte výrobek před odložením úplně vychladnout.



### UPOZORNĚNÍ:

Po skončení použití výrobku se před jeho odložením ujistěte, že je úplně vychladlý.

Nikdy neovíjejte napájecí kabel kolem zařízení.

Nepoužívejte zařízení na umělé vlasy.

## POUŽITÍ

### PŘÍPRAVA VLASŮ

- Umyjte vlasy obvyklým způsobem a učešte je, rozčešte přitom uzlíky.
- Vysušte vlasy a rozkartáčujte je od kořínek ke konečkům.

### PRINCIP ČINNOSTI

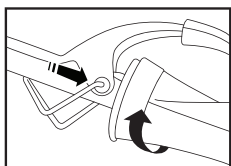
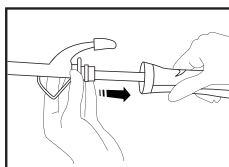
Podle požadovaného efektu zvolte druh nástavce, který použijete s multistylem:

- hladké žehlicí plochy pro dosažení rovného vzhledu;
- úzkou, střední nebo širokou kulmu na vlasy pro dosažení kudrnatého vzhledu;
- úzkou kulmu a snímatelný kartáč pro dosažení vlnitého vzhledu;
- střední kulmu a nástavec v podobě spirály pro výrazné kadeře;
- žehlička pro krepování pro efekt krepovaných vlasů.

## CZ

### NÁVOD K POUŽITÍ

Nasuňte příslušný nástavec na topný článek (1) a ujistěte se, že je páka kulmy nebo žehličky obrácena nahoru;



šroubujte pojistnou kruhovou matici (2) ve směru hodinových ručiček, dokud se šipka na kruhové matici (2) nebude shodovat se šipkou na rukojeti (4);

- připojte napájecí kabel (6) do elektrické sítě;
- přepněte tlačítko 0-1 (5) do polohy 1 a nechte zařízení ohřát;
- zahajte vytváření ondulace;
- po ukončení vytváření ondulace přepněte tlačítko 0-1 (5) do polohy 0 a odpojte výrobek ze zásuvky elektrické sítě;
- vyčkejte na ochlazení topného článku (1) a sejměte nástavec;



### UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ

- za účelem sejmutí nástavců otočte pojistnou kruhovou maticí (2) proti směru otáčení hodinových ručiček, dokud neucítíte cvaknutí, a poté vyvlečte nástavec z topného článku (1).

### REALIZOVATELNÉ EFEKTY

#### Efekt hladkých vlasů

- Zasunujte hladké žehlicí plochy (8) do držáku žehlicích ploch (7), dokud neucítíte cvaknutí;
- nasad'te držák žehlicích ploch (7) na topný článek (1);
- uchop'te mezi prsty jemný, nepřilíš objemný pramínek vlasů stejné délky jako žehlička a vlož'te jej mezi dvě žehlicí plochy; jednou rukou drž'te pramínek napnutý a druhou přejeďte zavřenou žehličkou od kořínků ke konečkům.

#### Efekt zvlněných vlasů

- Nasad'te úzkou kulmu (16) na topný článek (1), přidrž'te přitom opěrný háček směrem dolů, a poté nasad'te kartáč (12) na samotný nástavec uzavíracím háčkem obráceným směrem dolů, dokud neucítíte cvaknutí;



- uchopte jemný pramínek vlasů a obtočte jej kolem kartáče (12). Dávejte přitom pozor, abyste neobtočili pramínek kolem kartáče více než dvakrát;
- uvolněte pramínek vlasů po několika sekundách;
- přizpůsobte vytvořenou vlnu rukama.

#### **Efekt kudrnatých vlasů**

- Nasad'te na topný článek (1) jednu ze tří kulek, které jsou k dispozici (14, 15, 16), a držte přitom opěrný háček směrem dolů;
- uchopte mezi prsty jemný pramínek vlasů; čím jemnější budou pramínky vlasů, tím hustší budou kudrny;
- otevřete páku kulmy a natočte celý pramínek vlasů na válec, a poté zavřete páku;
- vyčkejte několik sekund, dokud pramínek vlasů nezíská požadovanou ondulaci, a poté jej uvolněte z žehličky otevřením páky;
- upravte vytvořenou kadeř rukama.

#### **Výrazné spirály**

- Nasad'te na topný článek (1) střední kulmu (15) a držte přitom opěrný háček směrem dolů, a poté nasad'te nástavec v podobě spirály (13);
- uchopte pramínek vlasů, otevřete páku kulmy a zajistěte koncovou část pramínku mezi válec a páku;
- otáčením multistyleru natočte pramínek kolem spirály;
- otevřete páku po několika sekundách a uvolněte pramínek vlasů jeho odvinutím ze spirály;
- upravte vytvořenou spirálu rukama.

#### **Efekt krepovaných vlasů**

- Vložte žehlicí plochy pro efekt krepovaných vlasů (9) do držáku žehlicích ploch (7) a dbejte přitom, aby horní část vhodně odpovídala spodní části;
- nasad'te držák žehlicích ploch (7) na topný článek (1);
- uchopte do prstů jemný a neobjemný pramínek vlasů stejné šířky, jako je šířka žehličky, a vložte jej mezi dvě žehlicí plochy;
- mírně zatlačte;
- posuňte žehlicí plochu směrem dolů a dávejte přitom pozor, abyste nepřekryli již vymodelované vlasy;
- zopakujte popsaný postup po celé délce pramínku vlasů.

**CZ**

## ČIŠTĚNÍ

- Vypněte zařízení přeprnutím tlačítka 0-1 (5) do polohy 0 a odpojte výrobek ze zásuvky elektrické sítě.
- Vyčkejte, dokud nástavce nevychladnou, a vyveďte je z topného článku (1).
- Vyčistěte povrch nástavců a rukojeti (4) jemným vlhkým hadříkem.



**Před opětovným použitím zařízení se ujistěte, že jsou všechny jeho součásti, které byly očištěny vlhkým hadříkem, úplně suché!**

## LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem.

Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

## SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo nákup náhradních dílů se obraťte na autorizované servisní středisko pro klienty IMETEC kontaktováním níže uvedeného Zeleného čísla anebo konzultováním internetové stránky.

Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu.

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000468  
0211 (MMYY)



## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МУЛЬТИСТАЙЛЕРА ДЛЯ ВОЛОС

*Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.*



### **ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного применения**

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасному использованию . . . . .	66
Описание прибора и аксессуаров . . . . .	68
Полезные советы . . . . .	69
Как пользоваться прибором . . . . .	69
Очистка . . . . .	72
Утилизация . . . . .	72
Сервисное обслуживание и гарантия . . . . .	72

RU

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 12 лет, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом, только после их обучения безопасному использованию прибора и уведомления о связанных с этим опасностях.
- Не допускайте, чтобы дети играли с аппаратом. Не разрешайте им производить его очистку или уход без надзора взрослого.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточ-

ного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.



**ВНИМАНИЕ!** не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой! Ни в коем случае не погружайте прибор в воду!

- После распаковки аппарата проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка находится на приборе.
- Используйте прибор только по назначению, то есть как домашний мультистайлер для волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.



**НЕ** используйте прибор с влажными руками или босыми ногами.



**НЕ** тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.



Прибор **НЕ** должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

## RU

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
- Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.
- Для очистки прибора используйте сухую ткань.



**НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.**

## ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И АКСЕССУАРОВ [Рис. Z]

Проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком [Z], приведенным в разделе иллюстраций.

Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Нагревательный элемент
2. Зажимное кольцо
3. Индикатор наличия напряжения
4. Ручка
5. Кнопка 0-1
6. Шнур питания
7. Держатель нагревательных пластин
8. Плоские нагревательные пластины
9. Гофрировочные пластины
10. Щипцы для волос
11. Футляр
12. Съёмная щетка
13. Спиральная насадка
14. Насадка для завивки волос, широкая
15. Насадка для завивки волос, средняя
16. Насадка для завивки волос, узкая

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.

Используйте прибор только с аксессуарами, поставленными вместе с ним.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Опыт, который вы быстро приобретете в использовании мультистайлера позволит вам точно установить время, необходимое для того, чтобы уложить волосы.
- Пред использованием прибора убедитесь, что волосы сухие, чистые и отмыты от лака, мусса или геля.
- Причесывайте волосы и убедитесь в отсутствии клубков.
- Начинайте укладку с затылка, переходите к вискам и заканчивайте лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения мультистайлера кладите его на плоскую и стойкую к теплу поверхность.
- Во время прически следите за тем, чтобы пластина не находилась слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее и коже.
- После использования дайте прибору полностью остыть, прежде чем положить его на место.



**ВНИМАНИЕ!** После использования прибора подождите до его полного остывания, прежде чем положить его на место. Не обматывайте шнур питания вокруг прибора. Не используйте прибор на искусственных волосах.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

### ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Мойте волосы как обычно и причесывайте их, чтобы распутать клубки.
- Высушите волосы и причесывайте их в направлении от корней до кончиков.

### ПРИНЦИП РАБОТЫ

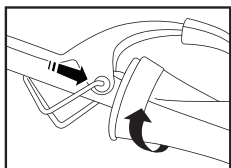
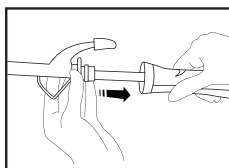
Для того чтобы получить желаемый эффект, используйте мультистайлер со следующими насадками:

- плоские пластины для придания гладкости волосам;
- Узкая, средняя или широкая насадка для получения курчавой прически;
- узкая насадка и съемная щетка для придания волнистости волосам;
- средняя насадка и спиральная насадка для создания локонов;
- гофрированная пластина для гофрирования волос.

RU

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РАСПРЯМИТЕЛЯ

Наденьте насадку на нагревательный элемент (1) и убедитесь, что рычаг насадки для завивки или пластины обращен вверх;



поверните зажимное кольцо (2) по часовой стрелке до совмещения стрелки зажимного кольца (2) со стрелкой на ручке (4);

- подключите шнур питания (6) к электрической сети;
- переместите кнопку 0-1 (5) в положение 1 и дайте прибору нагреться;
- сделайте завивку волос;
- по окончании завивки переместите кнопку 0-1 (5) в положение 0 и отсоедините прибор от электрической розетки;
- подождите до остывания нагревательного элемента (1), затем снимите насадки;



### ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ОЖОГА

- для снятия насадок поверните зажимное кольцо (2) против часовой стрелки до щелчка, затем снимите насадку с нагревательного элемента (1).

## ПРИНЦИП РАБОТЫ

### Гладкая прическа

- Вставьте плоские пластины (8) в соответствующий держатель (7) до щелчка;
- наденьте держатель пластин (7) на нагревательный элемент (1);
- возьмите пальцами тонкую прядь волос шириной в ширину пластины и поместите ее между двумя пластинами; одной рукой удержите прядь волос в натянутом состоянии, а другой рукой вытягивайте их распрямителем от корней до кончиков.



### Для придания волнистости

- Наденьте узкую насадку (16) на нагревательный элемент (1), удерживая опорный крюк в нижнем положении, затем установите щетку (12) на насадку до щелчка;
- возьмите тонкую прядь волос и оборачивайте ее вокруг щетки (12) не более двух раз;
- через несколько секунд разматывайте прядь волос;
- способствуйте формированию волны руками.

### Для получения курчавой прически

- Наденьте одну из имеющихся трех насадок (14, 15, 16) на нагревательный элемент (1), удерживая опорный крюк в нижнем положении;
- возьмите пальцами тонкую прядь волос: чем тоньше прядь, тем туже будет локон;
- поднимите рычаг насадки и оборачивайте прядь вокруг цилиндра, затем опустите рычаг;
- подождите несколько секунд, чтобы волосы завивались, затем освободите прядь от насадки, подняв рычаг;
- способствуйте формированию завитка руками.

### Для создания локонов

- Наденьте среднюю насадку (15) на нагревательный элемент (1), удерживая опорный крюк в нижнем положении, затем установите спиральную насадку (13);
- возьмите прядь волос, поднимите рычаг насадки и закрепите конец пряди между цилиндром и рычагом.
- путем поворота прибора оборачивайте прядь вокруг спиральной насадки;
- через несколько секунд поднимите рычаг и освободите прядь от спиральной насадки;
- способствуйте формированию локона руками.

### Гофрирование

- Вставьте гофрированные пластины (9) в держатель (7), обеспечивая плотный контакт верхней части с нижней;
- наденьте держатель пластин (7) на нагревательный элемент (1);
- возьмите пальцами тонкую прядь волос шириной в ширину пластин и поместите ее между двумя пластинами;
- оказывая на пластину небольшое давление, переместите пластину вниз, обращая внимание на то, чтобы уже гофрированные волосы не накладывались на другие;
- повторите вышеописанную операцию по всей длине пряди волос.

RU

## ОЧИСТКА

- Выключите прибор, переместив кнопку 0-1 (5) в положение 0, затем отсоедините его от электрической розетки.
- Подождите до полного остывания насадок, затем отсоедините их от нагревательного элемента (1).
- Чистите поверхность насадок и ручки (4) мягкой влажной тканью.



**Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены жидким чистящим средством полностью высохли.**

## УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться повторной переработке. удалите ее в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.

Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен быть удален надлежащим образом.



Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или к продавцу прибора.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете.

Прибор покрывается гарантией производителя. За более подробной информацией см. прилагаемое гарантийное обязательство.

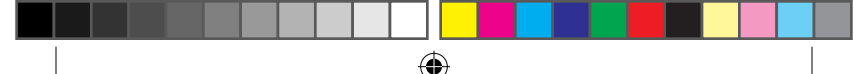
Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приведет к утрате гарантии.

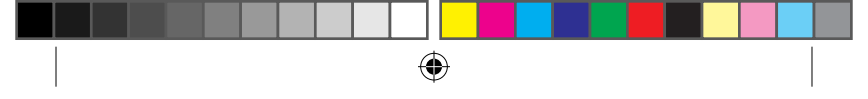
**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000468  
0211 (MMYY)





**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149